

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de la Politique scientifique, le 6 août 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "abrogeant l'arrêté royal du 22 octobre 1937 relatif au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat ou de la colonie nommés par arrêté royal ou ministériel dans les institutions, organismes et sociétés visés "sub litteris" a, d, e et f de l'article 1er de la loi du 10 juin 1937", a donné le 14 août 1991 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 6 augustus 1991 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Wetenschapsbeleid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot opheffing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1937 betreffende de betaling van de beloning van de commissarissen of gedelegeerden van Staat of kolonie, bij koninklijk of ministerieel besluit benoemd in de "sub litteris" a, d, e en f van het artikel 1 der wet van 10 juni 1937 bedoelde instellingen, organismen en maatschappijen", heeft op 14 augustus 1991 het volgend advies gegeven :

Le projet tend à abroger l'arrêté royal du 22 octobre 1937 relatif au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat ou de la colonie nommés par arrêté royal ou ministériel dans les institutions, organismes et sociétés visés "sub litteris" a, d, e et f de l'article 1er de la loi du 10 juin 1937 relative à la coordination de l'activité, de l'organisation et des attributions de certaines institutions d'intérêt public.

Or, cet arrêté a été confirmé par l'article 1er, m, de la loi du 16 juin 1947 portant confirmation des arrêtés royaux pris en vertu de la loi du 1er mai 1939, attribuant au Roi certains pouvoirs en vue de réaliser l'assainissement et l'équilibre des finances publiques, de créer des conditions plus favorables au développement de l'économie nationale et de pourvoir à d'autres nécessités urgentes, et en vertu de la loi du 10 juin 1937 relative à la coordination de l'activité, de l'organisation et des attributions de certaines institutions d'intérêt public.

C'est donc au législateur et non au Roi qu'il appartient d'abroger éventuellement l'arrêté royal du 22 octobre 1937 précité.

Het ontwerp beoogt de opheffing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1937 betreffende de betaling van de beloning van de commissarissen of gedelegeerden van Staat of kolonie, bij koninklijk of ministerieel besluit benoemd in de "sub litteris" a, d, e en f van artikel 1 der wet van 10 juni 1937 betreffende de coördinatie van de werking, de inrichting en de bevoegdheden van zekere instellingen van openbaar nut bedoelde instellingen, organismen en maatschappijen.

Nu is dat besluit bekrachtigd door artikel 1, m, van de wet van 16 juni 1947 houdende bekrachtiging van de koninklijke besluiten getroffen krachtens de wet van 1 mei 1939 waarbij aan de Koning bepaalde machten worden toegekend voor het gezondmaken en in evenwicht brengen van de openbare financiën, het bekomen van gunstiger voorwaarden voor de ontwikkeling van 's lands economie en het voorzien in andere dringende noodwendigheden, en krachtens de wet van 10 juni 1937 betreffende de coördinatie van de werking, de inrichting en de bevoegdheden van zekere instellingen van openbaar nut.

Het is dus aan de wetgever en niet aan de Koning om het bovengenoemde koninklijk besluit van 22 oktober 1937 eventueel op te heffen.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : P. TAPIE,
de Heren :

premier président,
eerste voorzitter,

J. MESSINNE,
Y. KREINS,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. RIGAUX,
J. DE GAVRE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN,
Mevrouw :

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. S. SAINT-VITEUX, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. S. SAINT-VITEUX, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

P. TAPIE.